



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/18/Add.3*
10 December 1990

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин (КЛДЖ)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Третьи периодические доклады государств-участников

Добавление

ПОРТУГАЛИЯ

*Первоначальный доклад, представленный правительством Португалии, см. в документах CEDAW/C/5/Add.21, CEDAW/C/5/Add.21/Amend.1 и CEDAW/C/5/Add.21/Corr.1; обсуждение этого доклада Комитетом см. в документах CEDAW/C/SR.67, CEDAW/SR.68 и CEDAW/SR.73, а также в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 45(A/41/45), пункты 111-148; второй периодический доклад, представленный правительством Португалии, см. в документе CEDAW/C/13/Add.22.

ТРЕТИЙ ДОКЛАД ПОРТУГАЛИИ О ПРИМЕНЕНИИ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

ВВЕДЕНИЕ

1. К настоящему времени Португалия представила два доклада: первоначальный доклад был представлен на рассмотрение пятой сессии Комитета в марте 1986 года. Второй доклад, подготовленный в апреле 1989 года, был препровожден в июле 1989 года и пока еще не был представлен на рассмотрение Комитета.

2. Тем не менее, поскольку третий доклад Португалия должна представить в 1990 году, был подготовлен доклад, который дополняет и обновляет данные второго доклада и может рассматриваться Комитетом либо в качестве третьего доклада, либо в качестве приложения ко второму докладу, в зависимости от того, что с формальной точки зрения сочтет правильным Комитет.

3. Таким образом, мы будем непосредственно соотноситься со вторым докладом, при этом шаг за шагом следуя принятой форме изложения.

ЧАСТЬ I

1. Юридические, социально-экономические и политические условия

a) Общие данные

b) Вступление в Европейское сообщество

4. В 1989 году Португалия представила доклад об осуществлении правительством второй Среднесрочной программы по обеспечению равных возможностей для женщин на 1986-1990 годы. Эта программа охватывает такие семь областей, как более эффективное использование существующих механизмов; образование и профессиональная подготовка; занятость, новые технологии, социальная защищенность и социальное страхование; совместное выполнение семейных и профессиональных обязанностей; информационно-пропагандистская деятельность в целях повышения сознания.

5. Данная Программа предусматривает проведение серии конкретных мероприятий в вышеперечисленных областях, и, по нашему мнению, она оказала определенное влияние на политику правительства в том, что касается принятия мер в области занятости и профессиональной подготовки женщин.

c) Национальные механизмы

6. В последние годы значительно расширились сфера деятельности и обязанности Комиссии по положению женщин. Так, нынешнее правительство предусматривает осуществить перестройку структуры этой организации таким образом, чтобы она могла более эффективно содействовать разработке последовательной политики в целях улучшения положения женщин в соответствии с духом рекомендации XXIII, содержащейся в выводах тридцать четвертой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин.

d) Используемые средства

7. Дополнительно к информации, представленной во втором докладе, важно отметить следующие постоянные направления деятельности Комиссии:

- сбор и обновление данных

- подготовка сообщений и докладов
- информационная и исследовательская деятельность
- организация учебы
- работа кабинета юридической информации
- осуществление проектов - участие в мероприятиях по подготовке кадров
- развитие связей с международными организациями и национальными механизмами различных стран
- взаимодействие с национальными организациями, занимающимися вопросами труда, социального обеспечения, образования, иммиграции, правосудия и т.д.

8. Комиссия стремится привлечь научно-исследовательские организации к изучению проблем женщин и в сотрудничестве с Национальной комиссией по празднованию географических открытий португальцев организовать проект по изучению роли женщин в открытиях.

9. По поручению правительства Комиссия разработала Глобальный межсекторальный план по обеспечению равенства, а также пакет законодательных мер прежде всего по вопросам материнства, социального обеспечения и борьбы с насилием против женщин.

2. Первые статьи Конвенции

а) В соответствии с постановлением № 6/90 от 25 января женщины могут на одинаковых с мужчинами условиях поступать на военную службу в военно-воздушные силы.

б) Законом № 1/89 от 8 июля парламент одобрил пересмотренную конституцию, в которой неизменными остались конституционные нормы, касающиеся равенства полов. Были укреплены меры по охране материнства: ранее конституцией гарантировался лишь отпуск по беременности и родам, а теперь в конституции предусматривается также защита прав беременных женщин.

ЧАСТЬ II

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

(статьи 7, 8 и 9)

А. СОВРЕМЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

10. Последние выборы в Собрание республики состоялись в 1987 году; в числе 250 депутатов в состав собрания были избраны 19 женщин, что составляет 7,6 процента всех депутатов.

11. В настоящее время в связи с тем, что некоторые депутаты приостановили свою деятельность в Собрании в связи с переходом на государственные и иные должности, женщин прибавилось среди депутатов Собрания, и теперь их доля составляет около 10 процентов.

12. Что касается выборов в Европейский парламент, то 3 из 24 выбранных от Португалии депутатов являются женщинами, при этом две из них входят в Комиссию по правам женщин, а одна является сопредседателем парламентской группы "зеленых".

- С 1974 года женщины участвуют в работе правительств на уровне государственных секретарей и помощников государственных секретарей не только в таких областях, как проблемы семьи, социальное обеспечение, здравоохранение и культура, но и в таких традиционно мужских областях, как региональное планирование и развитие, финансы и экономика, модернизация управления и эмиграция. В правительстве, находящемся у власти с 1987 года, министром здравоохранения является женщина.
- В нынешнем правительстве женщины занимают 3 поста из 53.
- Из 18 постов гражданских губернаторов, представляющих в провинциях центральное правительство, два поста занимают женщины.

13. В июле 1989 года впервые одним из 13 членов Конституционного трибунала стала женщина.

14. На долю женщин - членов политических партий приходится около 20-40 процентов.

15. Женщины составляют около 46 процентов всех членов Всеобщего союза трудящихся (профсоюзное объединение демократической направленности) и около 30 процентов членов Всеобщей конфедерации португальских трудящихся - национальный интерсиндикал (профсоюзное объединение коммунистической направленности), при этом женщины составляют около 17 процентов действительных членов руководящих органов профсоюзов, входящих в ВКПТ-НИ, и около 24 процентов в профсоюзах, входящих в ВСТ.

16. На съезде социалистической партии для женщин была утверждена 25-процентная квота на руководящие посты в партии и на представительство в избирательных списках.

В. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ПРОВОДИМАЯ В ДАННОЙ ОБЛАСТИ

17. Участие в политической жизни представляет собой ту область, в которой положение женщин изменилось в наименьшей степени. В то время как женщины стали принимать более активное участие в экономической жизни общества (с 1974 года доля женщин в экономически активном населении увеличилась с 34 до 39 процентов), показатель политической активности остается приблизительно на том же уровне.

18. Несмотря на эволюцию взглядов мужчин и женщин, занимающихся политикой, несмотря на речи политических руководителей о важности участия женщин, можно утверждать, что мир политики - это мир власти и как таковой остается вотчиной мужчин.

19. Мероприятия, проводимые в данной области, представляют собой продолжение мероприятий, перечисленных во втором докладе. Следует только добавить, что после проведения в 1987 году в Лиссабоне семинара Комиссии по положению женщин в целях привлечения внимания местных выборных органов к вопросам равенства в 1989 году в городах Порту и Коймбра было проведено еще два семинара.

20. В 1991 году эта деятельность будет проводиться активнее.

21. В вышеупомянутом Глобальном межсекторальном плане по обеспечению равенства предусматривается принятие множества мер в данной области.

ЧАСТЬ III

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ПРАВА

(статьи 10,11,12,13 и 14)

1. СТАТЬЯ 10 – ОБРАЗОВАНИЕ

А. СОВРЕМЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

22. Данные, представленные в приложении ко второму докладу "Португалия. Положение женщин", относятся к 1985–1986 годам, в то время как данные, представляемые в этом докладе, относятся к 1986–1987 годам.

23. Доля девушек, получающих образование на различных уровнях в целом возросла, несколько снизившись при этом в ранее преимущественно женских областях.

- Доля девушек, получающих среднее образование, возросла с 51,8 процента до 52 процентов.

На дополнительном уровне среднего образования (10 и 11 годы обучения):

- Доля девушек, изучающих естественные науки, возросла с 54,3 процента до 55,0 процента.
- Доля девушек, изучающих технические дисциплины, возросла с 10,7 процента до 11,9 процента.
- Доля девушек, изучающих изобразительное искусство, возросла с 47,1 процента до 47,5 процента.
- Доля девушек, изучающих общественно-экономические дисциплины, уменьшилась с 53,8 процента до 53,6 процента.
- Доля девушек, изучающих гуманитарные науки, уменьшилась с 71,5 процента до 69,2 процента.

24. Девушки составляют 52,9 процента общего числа студентов, получивших университетское образование.

25. Доля женщин-преподавателей на различных уровнях изменилась следующим образом:

| | | |
|--------------------------------|-------|------------------|
| - Детские сады | ----- | 98,7% |
| - Начальная школа | ----- | с 92,3% до 92,2% |
| - Подготовительная школа | ----- | с 66,6% до 68,9% |
| - Средняя школа второго уровня | ----- | с 46,6% до 62,4% |
| - Средняя школа | ----- | с 67,1% до 64,8% |
| - Высшая школа | ----- | с 27,4% до 31,0% |

В. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ПРОВОДИМАЯ В ДАННОЙ ОБЛАСТИ

1) В отношении проблем профессиональной подготовки и занятости правительство за последний год с помощью Института по проблемам занятости и профессиональной подготовки при Министерстве труда и социального обеспечения приняло комплекс мер, направленных на реализацию практических дел. Они перечисляются в связи со статьей 11.

26. Что касается деятельности, проводимой Комиссией по положению женщин, мы можем обратить внимание на тот факт, что почти готов к опубликованию проект, не упомянутый во втором докладе; речь идет об исследовании по теме:

- Образование девушек в Португалии в период с XVII века до начала XX века.

Осуществляется и другой проект:

- Отношение девочек и мальчиков к технике (в сотрудничестве с министерством образования).

Публикации: мероприятия в рамках преподавания, свободного от стереотипов в отношении пола (первый цикл средней школы).

Технические профессии - профессии будущего.

Справочник для выбора профессии.

2. СТАТЬЯ 11 - ЗАНЯТОСТЬ

А. ПОЛОЖЕНИЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

27. Сохраняется на прежнем уровне доля женщин в экономически активном населении. Так, во втором докладе мы указываем на повышение с 40 процентов до 41,4 процентов, а доля трудоустроенных женщин возросла с 38,6 процента до 39,3 процента.

28. В 1988 году доля женщин в экономически активном населении в целом составляла 41,5 процента, а доля экономически активных женщин в общем числе женщин - 38,7 процента (показатель экономической активности мужчин составлял 55,3 процента).

29. По-прежнему около 60 процентов безработных составляли женщины, причем коэффициент безработицы среди женщин составлял 10,2 процента, а среди мужчин - 5,1 процента.

В. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ПРОВОДИМАЯ В ДАННОЙ ОБЛАСТИ

30. Правительство приняло комплекс мер, которые направлены на создание равных возможностей и которые в основном осуществляются Институтом труда и профессиональной подготовки:

а) Практические меры, которые приняты в интересах женщин и которые сводятся к различным формам преференциальных режимов, устанавливаемых посредством предоставления нанимателям финансовых стимулов в случаях: предоставления женщинам стипендий для профессиональной подготовки, овладения женщинами профессиями, традиционно считающимися мужскими, а также предоставления финансовых стимулов молодым женщинам, которые начинают заниматься профессиями, традиционно считающимися мужскими.

31. Также предусматриваются вспомогательные меры для женщин, которые создают либо возможность для самостоятельной занятости, либо рабочие места на предприятиях, в управлении которыми они участвуют, а также поддержка в создании предприятий в секторах, традиционно считающихся мужскими, или в новаторских секторах.

b) Другие принятые меры косвенно содействуют созданию равных возможностей: финансирование яслей, приспособление для учета потребностей женщин инфраструктур подготовки кадров, пропаганда тем равенства шансов с помощью различных материалов и при содействии Комиссии по положению женщин.

c) После 1986 года на центральном и региональном уровнях была создана сеть сотрудников Института труда и профессиональной подготовки, отвечающих за вопросы создания равных возможностей.

d) Разработка и осуществление специальных проектов, касающихся профессиональной подготовки и занятости женщин.

e) Сотрудничество между европейскими системами профессиональной подготовки женщин и молодежи (в сотрудничестве с Комиссией по положению женщин и Институтом труда и профессиональной подготовки).

f) Оперативные программы по вопросам положения женщин на 1990-1993 годы; две программы, одна из которых рассчитана на впервые трудоустраивающуюся молодежь, а другая - на женщин, находящихся без работы в течение длительного периода времени.

g) Комиссия по вопросам равенства в области труда и занятости, которая работает под эгидой министра труда и социального обеспечения, осуществляла следующие мероприятия:

- проведение исследования по вопросам сексуальных домогательств на работе;
- анализ объявлений о найме и мер по повышению общественного осознания в отношении обеспечения равенства в этой области;
- анализ и заключения по поводу жалоб о дискриминации.

h) Семинар: "Занятость женщин и структуры помощи детям", организованный женскими неправительственными организациями, входящими в Консультативный совет Комиссии по положению женщин, 2 и 3 июня 1990 года.

С. НОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО 1/

- Декрет регионального автономного правительства Мадейры, устанавливающий равенство для мужчин и женщин в вопросах труда в административном округе Мадейра (декрет № 11/89/M).

- Указ № 60/90 от 25 января: устанавливает, что женщины могут на тех же условиях, что и мужчины, выставлять свои кандидатуры для прохождения действительной военной службы в авиации (военно-воздушные силы).

- Декрет-закон № 9/86 от 17 января: изменяет режим работы в течение неполного рабочего дня для служащих органов государственного управления, имеющих на иждивении собственных или приемных детей или детей супруга/супруги в возрасте менее 12 лет или инвалидов - независимо от возраста.

1/ Некоторые законы, которые не являются новыми, упоминаются по той причине, что они не были указаны в предыдущих докладах.

- Решение государственного секретаря по бюджетным вопросам от 30 января 1987 года: женщины - служащие органов государственного управления могут получать разрешение на посещение курсов подготовки к родам.
- Декрет-закон № 107/87 от 6 марта: распространяет на работников "Caixas de Previdencia" и "Casas do Povo" юридический режим охраны материнства и отцовства.
- Декрет-закон № 154/88 от 29 апреля: новый режим охраны материнства, отцовства и усыновления/удочерения для лиц, пользующихся общим режимом обеспечения работников по найму.
- Указ № 83/89 от 14 июля государственного секретаря по социальному обеспечению: устанавливает новые нормы для расчета выплат по материнству.
- Декрет-закон № 274/89 от 21 августа: в статье 16 содержится информация об опасностях, связанных с попаданием свинца в организм внутриутробного плода и новорожденного, вскармливаемого материнской грудью.
- Декрет-закон № 401/86 от 2 декабря, регламентированный 30 декабря: вводит в национальное законодательство в области социального обеспечения принципы директивы Совета 86/613/СЕЕ от 11 декабря 1986 года по вопросу претворения в жизнь принципа равенства режима мужчин и женщин, являющихся самостоятельно занятыми, в том числе в сельском хозяйстве, а также вопросам охраны материнства. (Касается не только статьи 10 Конвенции, но и статьи 14, пункт 2, подпункт (с)).
- Нормативный указ № 112/89 от 28 декабря: устанавливает цели в области профессиональной подготовки и занятости для оперативных программ на 1990/1993 годы, некоторые из которых непосредственно затрагивают женщин и уже упомянуты выше.
- Рекомендация помощника государственного секретаря по модернизации в области управления от 8 октября 1988 года, касающаяся работы женщин на руководящих постах в государственных органах управления.

3. СТАТЬЯ 12 - ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Никаких добавлений ко второму докладу.

4. СТАТЬЯ 13 - ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ЖИЗНЬ

Никаких добавлений ко второму докладу.

5. СТАТЬЯ 14 - ЖЕНЩИНЫ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ

А. ПОЛОЖЕНИЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

32. Мы не располагаем более новыми данными, чем те, которые приводятся во втором докладе.

Статус женщин, занятых в сельском хозяйстве, по-прежнему является неудовлетворительным. Тридцать два процента из них неграмотны; средняя заработная плата меньше заработной платы мужчин: она составляет 53,2-84 процента, в зависимости от региона.

В. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ПРОВОДИМАЯ В ДАННОЙ ОБЛАСТИ

33. Ассоциация женщин, занятых в сельском хозяйстве, предприняла шаги, которые привели к юридическому признанию "семейного сельскохозяйственного предприятия".

С. НОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

34. Упомянутый в связи со статьей 10 Конвенции декрет-закон № 401/86, который вводит в национальное законодательство директиву 86/613/СЕЕ;

- к декрету-закону № 336/89 от 4 октября, касающемуся коллективных сельскохозяйственных предприятий, добавлена новая статья о "признанных семейных сельскохозяйственных предприятиях".

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

(СТАТЬИ 15 и 16)

35. Никаких добавлений ко второму докладу.

ФАКТОРЫ И ПРОБЛЕМЫ, ОГРАНИЧИВАЮЩИЕ ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

36. Эти факторы были указаны в предыдущих докладах.

37. Мы отметили, что эти факторы являются в первую очередь факторами экономического и культурного порядка, однако во все большей степени осознается, что они носят также и политический характер.

38. Можно отметить, что в обществе происходят медленные, но постоянные изменения, но, как мы уже показали, в отношении участия женщин в политической жизни положение улучшается очень медленно.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

39. Мы выражаем надежду, что в будущие годы будет утвержден и осуществлен глобальный и межсекторальный план, который мы упомянули во введении.

40. Мы также выражаем надежду, что будет укреплена роль механизмов, предназначенных для установления равенства, не только в качестве механизмов технического плана, но и в качестве механизмов, выполняющих более значительные политические функции.